

In the Court of Common Pleas of _____ County
В Суде общегражданских исков округа _____

Plaintiff/Petitioner
Истец/заявитель

Vs./ против

Defendant/Respondent
Ответчик

:
:
Case number: _____
Дело №:
:
:
:
:
:
:

Interpreter Request Notice – Family
Уведомление о запросе устного переводчика – семейные дела

Interpreter services are requested in the above captioned matter as follows:

Услуги переводчика требуются в связи с указанным делом в следующем порядке:

Hearing Date: _____ Time: _____ Courtroom/Office: _____
Дата слушания: _____ Время: _____ Зал/помещение: _____

Address/Location: _____
Адрес/местоположение: _____

Case type and proceeding (Select Domestic Relations or Juvenile and check all that apply):

Тип дела и судебного разбирательства (выберите все применимое в отношении семейной ситуации несовершеннолетнего):

Domestic Relations:

- PFA
- Custody
- Support
- Divorce
- Mediation
- Contempt
- Modification
- Paternity
- Psych Evaluation
- Other: _____

Семейная ситуация :

- PFA
- Опека
- Поддержка
- Развод
- Медиация
- Неисполнение судебного решения
- Изменение судебного решения
- Установление отцовства
- Психиатрическое освидетельствование
- Другое: _____

Juvenile:

- Dependency
- Delinquency
- Truancy
- Permanency
- Adoption
- Adjudicatory
- Termination

Несовершеннолетний:

- Иждивенчество
- Противоправные действия
- Непосещение школы
- Частотность
- Усыновление/удочерение
- Определение прав
- Лишение прав

- Detention
- Probation
- Other: _____

- Помещение под стражу
- Условное освобождение
- Другое: _____

Proceeding:

- Motion
- Preliminary
- Hearing
- Master
- Trial
- Status
- Other: _____

Судебное разбирательство:

- Ходатайство
- Предварительное
- слушание
- Рассмотрение
- по существу
- Статус
- Другое: _____

Name of person (LEP) needing the interpreter:

Имя лица (лица с ограниченным владением английским языком), нуждающегося в переводчике:

LEP relationship to case:

- Defendant/Respondent
- Plaintiff/Petitioner
- Witness
- Minor/Child
- Juvenile
- Parent/Person *in loco parentis*
- other: _____

Статус лица с ограниченным владением английским языком в деле:

- Ответчик
- Истец/заявитель
- Свидетель
- Несовершеннолетний/ребенок
- Подросток
- Родитель/лицо *in loco parentis*
- Другое: _____

Language (*Select foreign or sign language and provide all requested information*):

Язык (*выберите иностранный или жестовый язык и предоставьте всю требуемую информацию*):

Foreign language:

- Language spoken: _____
- Dialect (if applicable): _____

Иностранный язык:

- Используемый язык: _____
- Диалект (если применимо): _____

Sign language:

- American Sign Language
- other non-ASL: _____
- Foreign sign language (country): _____

Жестовый язык:

- Американский жестовый язык
- Другой жестовый язык: _____
- Иностранный жестовый язык (страна): _____

Country of origin: _____

Страна происхождения: _____

Region/Province (if known): _____

Регион (если известен): _____

Does the LEP speak a second language? Yes No

Говорит ли лицо с ограниченным владением английским языком на каком-либо другом языке?

да нет

Other language: _____

Другой язык: _____

Please provide additional information about the communication preferences of the limited English speaker.

Предоставьте дополнительную информацию о коммуникативных предпочтениях лица с ограниченным владением английским языком.

Print Requestor's Name
Имя заявителя (печатными буквами)

Date
Дата

Phone
Телефон

Requestor's Signature
Подпись заявителя

Title
Форма обращения

E-mail
Эл. почта